


**Beschluss
der Landesregierung**
**Deliberazione
della Giunta Provinciale**

	Nr.	916	
Sitzung vom			Seduta del
		29/08/2017	

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher
Christian Tommasini
Richard Theiner
Philipp Achammer
Waltraud Deeg
Florian Mussner
Arnold Schuler
Martha Stocker

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Dritter Aufruf der Achse 1 "Forschung und Innovation" des operationellen Programms "Investitionen in Wachstum und Beschäftigung" EFRE 2014-2020

Oggetto:

Terzo bando per l'asse 1 "Ricerca e innovazione" del programma operativo "Investimenti a favore della crescita e dell'occupazione" FESR 2014-2020

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

39.1

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Die Verordnung (EU) Nr. 1303/2013 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17. Dezember 2013 enthält gemeinsame Bestimmungen über den Europäischen Fonds für regionale Entwicklung, den Europäischen Sozialfonds, den Kohäsionsfonds, den Europäischen Landwirtschaftsfonds für die Entwicklung des ländlichen Raums und den Europäischen Meeres- und Fischereifonds sowie allgemeine Bestimmungen über den Europäischen Fonds für regionale Entwicklung, den Europäischen Sozialfonds, den Kohäsionsfonds und den Europäischen Meeres- und Fischereifonds.

Die Verordnung (EU) Nr. 1301/2013 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17. Dezember 2013 enthält Bestimmungen über den Europäischen Fonds für regionale Entwicklung und sieht besondere Bestimmungen hinsichtlich des Ziels „Investitionen in Wachstum und Beschäftigung“ vor.

Die Partnerschaftvereinbarung zwischen der Europäischen Kommission und Italien vom 29. Oktober 2014 regelt, zusätzlich und den Verordnungen untergeordnet, die Umsetzung und die Verwaltung der Europäischen Struktur- und Investitionsfonds (ESI-Fonds) auf dem Staatsgebiet.

Die Landesregierung hat mit Beschluss Nr. 259 vom 10. März 2015 den Durchführungsbeschluss der Europäischen Kommission C(2015) 902 vom 12. Februar 2015 zur Genehmigung des operationellen Programms „Investitionen in Wachstum und Beschäftigung“ EFRE 2014-2020 der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol CCI 2014IT16RFOP005 zur Kenntnis genommen.

Das obengenannte operationelle Programm beinhaltet die Prioritätsachse 1 „Forschung und Innovation“, welche unter anderem das folgende spezifische Ziele und die dazugehörigen Maßnahmen umfasst:

Investitionspriorität 1a

- Spezifisches Ziel 1.5 - Ausbau der Fähigkeiten, exzellente Ergebnisse im Bereich Forschung und Innovation zu erzielen;
 - Maßnahme 1.5.1 Unterstützung von Forschungsinfrastrukturen, die für die Landessysteme als kritisch/ausschlaggebend angesehen werden;

Investitionspriorität 1b

- Spezifisches Ziel 1.1 Steigerung der Innovation in Unternehmen:
 - Maßnahme 1.1.4 Unterstützung der Kooperationstätigkeiten im Bereich F&E zur Entwicklung neuer

Il regolamento (UE) n. 1303/2013 del Parlamento europeo e del Consiglio del 17 dicembre 2013 reca disposizioni comuni sul Fondo europeo di sviluppo regionale, sul Fondo sociale europeo, sul Fondo di coesione, sul Fondo europeo agricolo per lo sviluppo rurale e sul Fondo europeo per gli affari marittimi e la pesca e disposizioni generali sul Fondo europeo di sviluppo regionale, sul Fondo sociale europeo, sul Fondo di coesione e sul Fondo europeo per gli affari marittimi e la pesca.

Il regolamento (UE) n. 1301/2013 del Parlamento europeo e del Consiglio del 17 dicembre 2013 reca disposizioni relativamente al Fondo europeo di sviluppo regionale e disposizioni specifiche concernenti l'obiettivo "Investimenti a favore della crescita e dell'occupazione".

L'accordo di partenariato tra la Commissione dell'Unione europea e l'Italia del 29 ottobre 2014 disciplina, in aggiunta e in subordine rispetto ai regolamenti, l'applicazione e la gestione dei Fondi strutturali e di investimento europei (Fondi SIE) sul territorio nazionale.

La Giunta Provinciale ha con delibera n. 259 del 10 marzo 2015 preso atto della decisione di esecuzione della Commissione europea C(2015) 902 del 12 febbraio 2015 che ha approvato il programma operativo "Investimenti a favore della crescita e dell'occupazione" FESR 2014-2020 della Provincia autonoma di Bolzano-Alto Adige CCI 2014IT16RFOP005.

Il sopraccitato programma operativo prevede l'asse prioritario 1 "Ricerca ed innovazione", che comprende tra l'altro il seguente obiettivo specifico e la rispettiva azione:

Priorità d'investimento 1a

- Obiettivo specifico 1.5 - Potenziamento della capacità di sviluppare l'eccellenza nella R&I;
 - Azione 1.5.1 Sostegno alle infrastrutture della ricerca considerate critiche/cruciali per il sistema provinciale;

Priorità d'investimento 1b

- Obiettivo specifico 1.1 - Incremento dell'attività di innovazione delle imprese
 - Azione 1.1.4 Sostegno alle attività collaborative di R&S per lo sviluppo di nuove tecnologie sostenibili, di nuovi

nachhaltiger Technologien, Produkte und Dienstleistungen;

prodotti e servizi;

Es stehen für diesen Aufruf folgende Mittel zur Verfügung:

- 9.000.000,00 € für die Investitionspriorität 1a
- 3.000.000,00 € für die Investitionspriorität 1b

Diese setzen sich zu 50% aus EU-Mitteln des EFRE, zu 35% aus staatlichen Mitteln und zu 15% aus Landesmitteln zusammen.

Die Verfügbarkeit der finanziellen Mittel wird durch die Genehmigung des operationellen Programms und des darin enthaltenen Finanzplans durch die Europäische Kommission mit Durchführungsbeschluss C(2015) 902 vom 12.02.2015, sowie durch den Beschluss der Landesregierung Nr. 259 vom 10. März 2015, gemäß Anlage B, gewährleistet.

Der vollständige Text des gegenständlichen Aufrufs der Achse 1 "Forschung und Innovation" des Operationellen Programms "Investitionen in Wachstum und Beschäftigung" EFRE 2014-2020 ist integrierender Bestandteil dieses Beschlusses.

Artikel 125, Absatz 2, Buchstabe d) der Verordnung (EU) Nr. 1303/2013 sieht vor, dass die Verwaltungsbehörde ein System einrichtet, in dem die für Begleitung, Bewertung, Finanzverwaltung, Überprüfung und Prüfung aller Vorhaben benötigten Daten in elektronischer Form aufgezeichnet und gespeichert werden können. Auch die Projekteinreichung wird über das von der Verwaltungsbehörde zu diesem Zweck bereitgestellte elektronische System abgewickelt.

Artikel 125, Absatz 3 der Verordnung (EU) Nr. 1303/2013 sieht für die Auswahl der Vorhaben vor, dass die Verwaltungsbehörde die vom Begleitausschuss genehmigten Auswahlverfahren und -kriterien anwendet, die:

- sicherstellen, dass die Vorhaben zum Erreichen der spezifischen Ziele und Ergebnisse der entsprechenden Prioritäten beitragen;
- nicht diskriminierend und transparent sind;
- den allgemeinen Grundsätzen der Gleichstellung von Männern und Frauen und Nichtdiskriminierung sowie der nachhaltigen Entwicklung Rechnung tragen.

Die Bewertung und Auswahl der eingereichten Projektanträge erfolgt anhand der vom

Per questo bando vengono messi a disposizione i seguenti importi:

- 9.000.000,00 € per la priorità d'investimento 1a
- 3.000.000,00 € per la priorità d'investimento 1b

Questi sono composti per il 50% da fondi UE del FESR, per il 35% da fondi statali e per il 15% da fondi provinciali.

La disponibilità dei fondi finanziari è garantita attraverso l'approvazione da parte della Commissione europea del programma operativo con decisione di esecuzione C(2015) 902 e del piano finanziario ivi contenuto nonché dalla delibera della Giunta Provinciale n. 259 del 10 marzo 2015, come previsto all'allegato B.

Il testo completo del presente bando per l'asse 1 "Ricerca e innovazione" del programma operativo "Investimenti a favore della crescita e dell'occupazione" FESR 2014-2020 risulta parte integrante della presente delibera.

L'articolo 125, paragrafo 2, lettera d) del regolamento (UE) n. 1303/2013 prevede che l'Autorità di gestione istituisca un sistema di registrazione e conservazione informatizzata dei dati relativi a ciascuna operazione, necessari per la sorveglianza, la valutazione, la gestione finanziaria, la verifica e l'audit. Anche la presentazione dei progetti avverrà attraverso il sistema elettronico appositamente realizzato dall'Autorità di gestione.

L'articolo 125, paragrafo 3 del regolamento (UE) n. 1303/2013 prevede per la selezione delle operazioni che l'Autorità di gestione applichi le procedure e i criteri di selezione approvati dal Comitato di sorveglianza che:

- garantiscano il contributo delle operazioni al conseguimento degli obiettivi e dei risultati specifici della pertinente priorità;
- siano non discriminatori e trasparenti;
- tengano conto dei principi generali della parità fra uomini e donne e non discriminazione nonché dello sviluppo sostenibile.

La valutazione e selezione delle proposte progettuali presentate avviene attraverso

Begleitausschuss am 17. August 2016
angenommenen Bewertungskriterien.

Der Lenkungsausschuss des obengenannten Programms, so wie im Beschluss der Landesregierung Nr. 259 vom 10. März 2015 vorgesehen, eingerichtet mit Dekret Nr. 5758/2015 des Direktors des Amtes für europäische Integration in seiner Funktion als Verwaltungsbehörde, nimmt die Bewertung und Auswahl der eingereichten Projektanträge vor.

Dies alles vorausgeschickt und berücksichtigt,

beschließt

die Landesregierung

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

- den gegenständigen Aufruf der Achse 1 "Forschung und Innovation" des operationellen Programms "Investitionen in Wachstum und Beschäftigung" EFRE 2014-2020, integrierender Bestandteil dieses Beschlusses, zu genehmigen;
- die Summe von 2.750.000,00 € auf dem Kapitel U01022.0211 (Anteil EU) für das Finanzjahr 2018 des Verwaltungshaushalts 2017-2019 vorzumerken;
- die Summe von 1.925.000,00 € auf dem Kapitel U01022.0241 (Anteil Staat) für das Finanzjahr 2018 des Verwaltungshaushalts 2017-2019 vorzumerken;
- die Summe von 825.000,00 € auf dem Kapitel U01022.0271 (Anteil Land) für das Finanzjahr 2018 des Verwaltungshaushalts 2017-2019 vorzumerken;
- die Summe von 3.250.000,00 € auf dem Kapitel U01022.0211 (Anteil EU) für das Finanzjahr 2019 des Verwaltungshaushalts 2017-2019 vorzumerken;
- die Summe von 2.275.000,00 € auf dem Kapitel U01022.0241 (Anteil Staat) für das Finanzjahr 2019 des Verwaltungshaushalts 2017-2019 vorzumerken;
- die Summe von 975.000,00 € auf dem Kapitel U01022.0271 (Anteil Land) für das Finanzjahr 2019 des Verwaltungshaushalts 2017-2019 vorzumerken;
- die Verwaltungsbehörde aufzufordern, das

l'application dei criteri di valutazione approvati dal Comitato di sorveglianza il 17 agosto 2016.

Il Comitato di pilotaggio del programma sopracitato, come previsto dalla delibera della giunta provinciale n. 259 del 10 marzo 2015 istituito con decreto n. 5758/2015 del Direttore dell'Ufficio per l'integrazione nella sua funzione di Autorità di gestione, procederà alla valutazione e selezione delle proposte progettuali presentate.

Tutto ciò premesso e considerato

la Giunta provinciale

delibera

a voti unanimi legalmente espressi:

- di approvare il presente bando per l'asse 1 "Ricerca e innovazione" del programma operativo "Investimenti a favore della crescita e dell'occupazione" FESR 2014-2020, parte integrante della presente delibera;
- di prenotare l'importo di € 2.750.000,00 sul capitolo U01022.0211 (quota UE) per l'esercizio finanziario 2018 del bilancio gestionale 2017-2019;
- di prenotare l'importo di € 1.925.000,00 sul capitolo U01022.0241 (quota Stato) per l'esercizio finanziario 2018 del bilancio gestionale 2017-2019;
- di prenotare l'importo di € 825.000,00 sul capitolo U01022.0271 (quota Provincia) per l'esercizio finanziario 2018 del bilancio gestionale 2017-2019;
- di prenotare l'importo di € 3.250.000,00 sul capitolo U01022.0211 (quota UE) per l'esercizio finanziario 2019 del bilancio gestionale 2017-2019;
- di prenotare l'importo di € 2.275.000,00 sul capitolo U01022.0241 (quota Stato) per l'esercizio finanziario 2019 del bilancio gestionale 2017-2019;
- di prenotare l'importo di € 975.000,00 sul capitolo U01022.0271 (quota Provincia) per l'esercizio finanziario 2019 del bilancio gestionale 2017-2019;
- di dare mandato all'Autorità di gestione di

Ergebnis des Auswahlverfahrens gemäß den geltenden Bestimmungen zu veröffentlichen.

pubblicare l'esito della procedura di valutazione ai sensi della normativa vigente.

Dieser Beschluss wird im Amtsblatt der Region sowie auf den Internet Seiten der Verwaltungsbehörde (<http://www.provinz.bz.it/efre>) veröffentlicht.

La presente deliberazione viene pubblicata sul Bollettino Ufficiale della Regione e sul sito internet dell'Autorità di gestione (<http://www.provincia.bz.it/fesr>).

DER LANDESHAUPTMANN

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

DER GENERALESEKRETÄR DER L.R.

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.



Europäischer Fonds
für regionale Entwicklung
2014-2020

Fondo Europeo
di Sviluppo Regionale
2014-2020

Operationelles Programm
“Investitionen
in Wachstum und
Beschäftigung”

Programma operativo
“Investimenti a favore
della crescita e
dell’occupazione”

**Prioritätsachse 1
“Forschung und Innovation”**

**Asse prioritario 1
“Ricerca e innovazione”**

**Investitionspriorität 1a
Investitionspriorität 1b**

**Priorità di investimento 1a
Priorità di investimento 1b**

**EFRE AUFRUF 2017
Forschung und Innovation**

**BANDO FESR 2017
Ricerca e innovazione**



EFRE-AUFRUF 2017

I. ABSCHNITT

ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN

Art. 1

Rechtsgrundlage

1. Grundlage des vorliegenden Aufrufes sind:

a) die Verordnung (EU) Nr. 1303/2013 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17. Dezember 2013 mit gemeinsamen Bestimmungen über den Europäischen Fonds für regionale Entwicklung, den Europäischen Sozialfonds, den Kohäsionsfonds, den Europäischen Landwirtschaftsfonds für die Entwicklung des ländlichen Raums und den Europäischen Meeres- und Fischereifonds sowie mit allgemeinen Bestimmungen über den Europäischen Fonds für regionale Entwicklung, den Europäischen Sozialfonds, den Kohäsionsfonds und den Europäischen Meeres- und Fischereifonds;

b) die Verordnung (EU) Nr. 1301/2013 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17. Dezember 2013 über den Europäischen Fonds für regionale Entwicklung und mit besonderen Bestimmungen hinsichtlich des Ziels „Investitionen in Wachstum und Beschäftigung“;

c) das operationelle Programm „Investitionen in Wachstum und Beschäftigung“ Europäischer Fonds für Regionale Entwicklung 2014-2020 der Autonomen Provinz Bozen - Südtirol, Achse 1 „Forschung und Innovation“, Investitionspriorität 1a sowie 1b, welches von der Europäischen Kommission mit Beschluss C(2015) 902 von 12. Februar 2015 genehmigt und mit Beschluss der Landesregierung Nr. 259 vom 10. März 2015 zur Kenntnis genommen wurde;

d) Art. 9 und 10 des Landesgesetzes vom 13. Dezember 2006 Nummer 14 „Forschung und Innovation“ in geltender Fassung;

e) die Anwendungsrichtlinien zur Förderung der Innovation, die mit Beschluss Nummer 511 der Landesregierung vom 5. Mai 2015 genehmigt und im Amtsblatt der Region Trentino-Südtirol am 19. Mai 2015, Ausgabe Nummer 20, Beiblatt Nummer 1 veröffentlicht worden sind;

f) Durchführungsverordnung zur Förderung der Forschung, genehmigt mit Dekret des

BANDO FESR 2017

CAPO I

DISPOSIZIONI GENERALI

Art. 1

Normativa di riferimento

1. Il presente bando fa riferimento:

a) al regolamento (UE) n. 1303/2013 del Parlamento europeo e del Consiglio del 17 dicembre 2013 reca disposizioni comuni sul Fondo europeo di sviluppo regionale, sul Fondo sociale europeo, sul Fondo di coesione, sul Fondo europeo agricolo per lo sviluppo rurale e sul Fondo europeo per gli affari marittimi e la pesca e disposizioni generali sul Fondo europeo di sviluppo regionale, sul Fondo sociale europeo, sul Fondo di coesione e sul Fondo europeo per gli affari marittimi e la pesca;

b) al regolamento (UE) n. 1301/2013 del Parlamento europeo e del Consiglio del 17 dicembre 2013 reca disposizioni relativamente al Fondo europeo di sviluppo regionale e disposizioni specifiche concernenti l'obiettivo "Investimenti a favore della crescita e dell'occupazione";

c) al Programma operativo "Investimenti a favore della crescita e dell'occupazione" Fondo Europeo di Sviluppo Regionale 2014-2020 della Provincia autonoma di Bolzano – Alto Adige, Asse 1 "Ricerca e innovazione", priorità di investimento 1a e priorità di investimento 1b, approvato con decisione della Commissione europea C(2015) 902 del 12 febbraio 2015, e presa atto con deliberazione della Giunta Provinciale del 10 marzo 2015, n. 259;

d) agli articoli 9 e 10 della legge provinciale del 13 dicembre 2006, n. 14 "Ricerca e Innovazione" e successive modifiche;

e) ai criteri di attuazione relativi alla promozione dell'innovazione, approvati con deliberazione della Giunta Provinciale del 5 maggio 2015, n. 511, pubblicata sul Bollettino Ufficiale della Regione Trentino – Alto Adige del 19 maggio 2015, n. 20, Supplemento n. 1;

f) ai criteri di attuazione relativi alla promozione della ricerca scientifica, approvati con decreto del



Landeshauptmannes vom 11. Dezember 2008 Nummer 71, in geltender Fassung; veröffentlicht im Amtsblatt der Region Trentino-Südtirol am 10. Februar 2009 Nummer 7;

g) Verordnung (EU) Nr. 651/2014 der Kommission vom 17. Juni 2014 zur Feststellung der Vereinbarkeit bestimmter Gruppen von Beihilfen mit dem Binnenmarkt in Anwendung der Artikel 107 und 108 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union (allgemeine Gruppenfreistellungsverordnung) (ABl. EU L 187/1 vom 26. Juni 2014).

2. Die Beihilfen werden unter Beachtung des "Unionsrahmens für staatliche Beihilfen zur Förderung von Forschung, Entwicklung und Innovation" (2014/C 198/01) gegeben, der im Amtsblatt der Europäischen Union C 198 vom 27. Juni 2014 genehmigt und erschienen ist.

3. Im Falle sich nicht vollständig deckender Regelungen auf gemeinschaftlicher und Landesebene, so finden die Bestimmungen der einschlägigen EU-Verordnungen sowie nachfolgend jene des operationellen Programms „Investitionen in Wachstum und Beschäftigung“ des Europäischen Fonds für Regionale Entwicklung 2014-2020 Anwendung.

Art. 2

Ziele des Aufrufs

1. Die Autonome Provinz Bozen unterstützt in Einklang mit ihrer mit Beschluss der Landesregierung Nr. 296 am 17. März 2015 genehmigten "Smart Specialisation Strategie" (in Folge S3) folgende Initiativen zur Förderung der wissenschaftlichen Forschung und der Innovation zugunsten des Landesgebietes:

a) die Realisierung von neuen Forschungsinfrastrukturen und den Ausbau von Forschungsinfrastrukturen, die innerhalb des NOI Techparks bereits bestehen oder derzeit realisiert werden (Investitionspriorität 1a);

b) die Realisierung von neuen Infrastrukturen die zur Entwicklung des Landessystems der Forschung und Innovation beitragen, um die Gründung neuer innovativer Unternehmen, die durch öffentliche Körperschaften gefördert werden, zu begünstigen (Investitionspriorität 1a).

c) die Umsetzung von Projekten im Bereich

Presidente della Provincia dell'11 dicembre 2008, n. 71, e successive modifiche, pubblicata sul Bollettino Ufficiale della Regione Trentino – Alto Adige del 10 febbraio 2009, n. 7;

g) al regolamento (UE) n. 651/2014 della Commissione del 17 giugno 2014, che dichiara alcune categorie di aiuti compatibili con il mercato comune in applicazione degli articoli 107 e 108 (regolamento generale di esenzione per categoria) (GU UE L 187/1 del 26 giugno 2014).

2. Le agevolazioni sono concesse in osservanza della "Disciplina degli aiuti di Stato a favore di ricerca, sviluppo e innovazione" (2014/C 198/01), approvata e pubblicata sulla Gazzetta ufficiale dell'Unione europea C 198 del 27 giugno 2014.

3. Nel caso esistano regolamentazioni a livello comunitario e provinciale che non coincidono esattamente fra di loro, saranno applicate le disposizioni dei relativi regolamenti europei e conseguentemente le disposizioni del Programma operativo "Investimenti a favore della crescita e dell'occupazione" del Fondo Europeo di Sviluppo Regionale 2014-2020.

Art. 2

Obiettivi del bando

1. La Provincia autonoma di Bolzano, in coerenza con la strategia "Smart Specialisation Strategy per la Provincia autonoma di Bolzano", approvata con deliberazione della Giunta Provinciale del 17 marzo 2015, n. 296 (di seguito S3), promuove con il presente bando le seguenti iniziative per il sostegno alla ricerca scientifica e all'innovazione a vantaggio del territorio locale:

a) la realizzazione di nuove infrastrutture e potenziamento di infrastrutture di ricerca già esistenti o in corso di realizzazione nel parco tecnologico NOI Techpark (priorità di investimento 1a);

b) la realizzazione di nuove infrastrutture funzionali allo sviluppo del sistema provinciale della ricerca e dell'innovazione per favorire la nascita di nuove imprese innovative promosse da enti pubblici (priorità di investimento 1a)

c) la realizzazione di progetti di ricerca, sviluppo



Forschung, Entwicklung und Innovation, die in Kooperation zwischen Unternehmen und Forschungs- und Wissenstransferinstitutionen der Provinz Bozen durchgeführt werden (Investitionspriorität 1b).

2. Der vorliegende Aufruf fördert nur die Umsetzung von Initiativen im Zusammenhang mit den folgenden Spezialisierungsbereichen, die im Rahmen der Strategie für intelligente Spezialisierung (smart specialisation strategy - S3) für Südtirol identifiziert worden sind:

- a) Energie und Umwelt;
- b) Lebensmitteltechnologien;
- c) Alpine Technologien;
- d) Natürliche Kurbehandlungen und Medizintechnik;
- e) Informations- und Kommunikationstechnologie und Automation;
- f) Kreativwirtschaft.

Art. 3

Förderfähige Maßnahmen

1. Im Bereich der Investitionspriorität 1a) sind Projekte im Bereich:

- des Ausbaus von Forschungsinfrastrukturen, die innerhalb des NOI Techparks bereits bestehen oder derzeit realisiert werden, förderfähig;
- der Realisierung von neuen Forschungsinfrastrukturen, die innerhalb des NOI Techparks bereits bestehen oder derzeit realisiert werden, förderfähig;
- der Realisierung von Infrastrukturen, die zur Entwicklung des Landessystems der Forschung und Innovation beitragen, um die Gründung neuer innovativer Unternehmen, die durch öffentliche Körperschaften gefördert werden, auch mittels Netzbildung, zu begünstigen.

2. Im Bereich der Investitionspriorität 1b) sind Projekte im Bereich Forschung, Entwicklung und Innovation, die in Kooperation zwischen Unternehmen und Forschungs- und Wissenstransferinstitutionen der Provinz Bozen

e Innovationen ausgeführt in Kooperation mit Unternehmen und Forschungs- und Wissenstransferinstitutionen der Provinz Bozen (Investitionspriorität 1b).

2. Il presente bando promuove solo la realizzazione di iniziative inerenti le seguenti aree di specializzazione identificate per l'Alto Adige nell'ambito della strategia di specializzazione intelligente (smart specialisation strategy - S3):

- a) energia e ambiente;
- b) tecnologie agroalimentari;
- c) tecnologie alpine;
- d) trattamenti di cura naturali e tecnologie medicali;
- e) ICT e automation;
- f) industrie creative.

Art. 3

Iniziativa ammissibili ad agevolazione

1. Nell'ambito della priorità d'investimento 1a) sono ammissibili iniziative inerenti alla realizzazione di:

- potenziamento di infrastrutture di ricerca già previste o esistenti nel parco tecnologico NOI Techpark;
- nuove infrastrutture di ricerca già previste o esistenti nel parco tecnologico NOI Techpark
- infrastrutture funzionali allo sviluppo del sistema provinciale della ricerca e dell'innovazione per favorire la nascita di nuove imprese innovative anche attraverso la creazione di network promosse da enti pubblici.

2. Nell'ambito della priorità d'investimento 1b) sono ammissibili iniziative inerenti alla realizzazione di progetti di ricerca, sviluppo e innovazione eseguiti in cooperazione tra imprese e organismi di ricerca e diffusione della



durchgeführt werden, förderfähig.

3. Projekte, deren Gesamtkosten weniger als 400.000,00 Euro (vierhunderttausend Euro) betragen, sind nicht förderfähig.

Art. 4

Begünstigte innerhalb der Investitionspriorität 1a)

1. Begünstigte für Beiträge zur Förderung der wissenschaftlichen Forschung sind:

- a) Öffentliche Körperschaften, die in der Provinz Bozen angesiedelt sind;
- b) Hilfskörperschaften und Inhouse-Gesellschaften der Autonomen Provinz Bozen;
- c) Forschungs- und Wissenstransfer-einrichtungen, die ihren Sitz in der Provinz Bozen haben und geeignete Strukturen aufweisen, um Forschungs- und Wissenstransferaktivitäten im Landesgebiet betreiben zu können;
- d) gesellschaftliche und konsortiale Formen der oben genannten Subjekte.

Art. 5

Begünstigte innerhalb der Investitionspriorität 1b)

1. Die Begünstigten für Beiträge zur Förderung der Innovation sind:

- a) in jeder beliebigen Form gegründete kleine, mittlere und große Unternehmen, mit Produktionseinheit in Südtirol, sofern sie ordnungsgemäß im Handelsregister der Handels-Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammer Bozen eingetragen sind in Kooperation mit mindestens einer Forschungs- und Wissenstransfereinrichtung der Provinz Bozen;
- b) Forschungs- und Wissenstransfereinrichtungen, die ihren Sitz in der Provinz Bozen haben und geeignete Strukturen aufweisen, um Forschungs- und Wissenstransferaktivitäten im Landesgebiet betreiben zu können, im Rahmen der Kooperation wie laut Absatz a).

conoscenza della provincia di Bolzano.

3. Non vengono ammessi a finanziamento i progetti, che prevedano costi complessivi inferiori a 400.000,00 Euro (quattrocentomila Euro).

Art. 4

Beneficiari relativi alla priorità di investimento 1a)

1. Beneficiari delle agevolazioni a sostegno della ricerca scientifica sono:

- a) Enti pubblici situati nella provincia di Bolzano;
- b) Enti strumentali e in house della Provincia Autonoma di Bolzano;
- c) Organismi di ricerca e diffusione della conoscenza che abbiano sede e strutture idonee per svolgere attività di ricerca e trasferimento sul territorio della provincia di Bolzano;
- d) le forme associative e consortili fra i soggetti sopra indicati.

Art. 5

Beneficiari relativi alla priorità di investimento 1b)

1. Beneficiari delle agevolazioni a sostegno dell'innovazione sono:

- a) le piccole, medie e grandi imprese, in qualsiasi forma costituite, con unità produttiva in provincia di Bolzano, purché regolarmente iscritte al registro delle imprese della Camera di Commercio, Industria, Artigianato e Agricoltura di Bolzano in cooperazione con almeno un organismo di ricerca e diffusione della conoscenza della provincia di Bolzano;
- b) Organismi di ricerca e diffusione della conoscenza che abbiano sede e strutture idonee per svolgere attività di ricerca e trasferimento sul territorio della provincia di Bolzano, nell'ambito della cooperazione secondo comma a).



Art. 6

Juridische Formen der Kooperation zwischen den Begünstigten

1. Förderfähig sind Kooperationsformen, die entweder schon gegründet wurden oder sich nach der möglichen Genehmigung des Projektantrages in Form einer Bietergemeinschaft (nachfolgend BG genannt) oder einer zeitweiligen Zweckgemeinschaft (nachfolgend ZZG genannt) oder in Form eines Netzwerkvertrages zusammenschließen.

2. Unternehmen sowie Forschungs- und Wissenstransfereinrichtungen, die ihren Rechtssitz oder ihre Produktionseinheit nicht in der Provinz Bozen haben, können ebenfalls Teil einer BG oder ZZG sein oder einen Netzwerkvertrag abschließen, erhalten jedoch keinen Beitrag.

3. Die Gründung einer BG oder einer ZZG oder eines Netzwerkvertrages erfolgt durch eine öffentliche Urkunde oder durch eine beglaubigte Privaturkunde oder in Form einer Urkunde, welche mit einer, von einem Notar oder einer anderen im Sinne des Artikel 25 des gesetzesvertretenden Dekretes 82/2005 (Kodex für digitale Verwaltung) ermächtigten Amtsperson beglaubigten, elektronischen oder anderweitigen Signatur unterzeichnet ist oder in Form einer gemäß Standardmodell laut Anlage A des Ministerialdekretes Nr. 122/2014 des Justizministeriums abgefassten Urkunde mit digitaler Signatur im Sinne des Artikel 24 des gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 82/2005 (Kodex für digitale Verwaltung). Besagte Gründung muss mit der zeitgleichen Erteilung eines gemeinsamen Sonderauftrags mit Vertretungsmacht laut Artikel 1704 des ZGB seitens des Projektträgers an den federführenden Partner für alle Beziehungen gegenüber der öffentlichen Verwaltung erfolgen.

4. Im Falle von BG oder ZZG oder Netzwerkvertrag muss der Gründungsakt mindestens folgende Angaben enthalten:

- a) die Angabe der teilnehmenden Unternehmen und Forschungs- und Wissenstransfereinrichtungen, mit genauer Angabe der federführenden Einrichtung und der Partner;
- b) die Aufteilung der von den einzelnen Partnern im Rahmen des Projekts durchzuführenden Tätigkeiten;
- c) die Verteilung der von den einzelnen am

Art. 6

Forme giuridiche di cooperazione tra i beneficiari

1. Sono ammissibili a finanziamento le forme di cooperazione già costituite o da costituire dopo l'eventuale approvazione del progetto in forma di associazione temporanea di imprese (di seguito ATI), o di associazione temporanea di scopo (di seguito ATS), o di contratto di rete.

2. Alle ATI o alle ATS o alle aggregazioni in forma di contratto di rete possono partecipare anche imprese o organismi di ricerca e diffusione della conoscenza privi di sede legale o unità produttiva in provincia di Bolzano, fermo restando che questi ultimi non possono ricevere contributi.

3. La costituzione in forma di ATI o di ATS o di contratto di rete avviene con atto pubblico oppure con scrittura privata autenticata, oppure con atto sottoscritto con la firma elettronica o qualsiasi altro tipo di firma avanzata autenticata dal notaio o da altro pubblico ufficiale a ciò autorizzato ai sensi dell'art. 25 D.lgs. 82/2005 (Codice Amministrazione Digitale), oppure con atto redatto in conformità al modello standard tipizzato, riportato nell'allegato A del D.M. n. 122/2014 del Ministero di Giustizia, con la firma digitale ai sensi dell'art. 24 D.lgs. 82/2005 (Codice Amministrazione Digitale). Detta costituzione deve avvenire con il contestuale conferimento al partner capofila, da parte degli aderenti, di un mandato collettivo speciale con rappresentanza ai sensi dell'articolo 1704 del codice civile per tutti i rapporti con l'Amministrazione provinciale.

4. In caso di ATI o ATS o di contratto di rete l'atto costitutivo deve contenere almeno le seguenti indicazioni:

- a) l'indicazione delle imprese e degli organismi di ricerca e diffusione della conoscenza aderenti, con l'identificazione dell'ente capofila e dei partner;
- b) la ripartizione delle attività che ciascun aderente ha il compito di svolgere nell'ambito del progetto;
- c) la suddivisione dei costi a carico di ciascun



Projekt teilnehmenden Partnern zu tragenden Kosten;

d) die Klärung der Aspekte betreffend die Eigentumsrechte sowie die Rechte für die Nutzung und die Verbreitung der Ergebnisse.

5. Änderungen in der Zusammensetzung der Projektteilnehmer sind nicht erlaubt, mit Ausnahme des Rücktritts oder Ausschlusses einer oder mehrerer Partner.

6. Im Falle von BG oder ZZG oder Netzwerkvertrag wird die Beihilfe zugunsten der Federführenden Einrichtung zweckgebunden und ausbezahlt. Diese verteilt die ausbezahlte Beihilfe auf der Grundlage der für jeden Partner zugelassenen förderfähigen Kosten an die Partner.

7. Der von den Partnern unterzeichnete Vertrag, der die Kooperation regelt, ist eine Voraussetzung für die Unterzeichnung der Fördervereinbarung.

8. Der Projektträger ist gegenüber der Verwaltungsbehörde für die Einreichung und ordnungsgemäße Abwicklung des Projektes, für eventuelle Unregelmäßigkeiten und für die Einhaltung der gesetzlichen Bestimmungen verantwortlich.

Art. 7

Dauer des Aufrufs

1. Der Aufruf beginnt am Tag nach seiner Veröffentlichung im Amtsblatt der Region Trentino-Südtirol und **endet am 30.11.2017 um 12:00:00 Uhr.**

2. Aufgrund der Bewertung werden jedem eingereichten Vorhaben Punkte zugeteilt. Grundsätzlich sind alle Ansuchen förderfähig, welche die laut Artikel 15 des vorliegenden Aufrufs vorgesehene Mindestpunktezah erreichen. Sie werden mit abnehmender Punktezah gelistet und werden fortlaufend bis zur Erschöpfung der bereitgestellten finanziellen Mittel einer jeden Investitionspriorität (1a und 1b) finanziert.

aderente al progetto;

d) la definizione degli aspetti riguardanti la proprietà, l'utilizzo e la diffusione dei risultati del progetto.

5. Non è ammessa la possibilità di variazioni degli aderenti, tranne il caso di recesso oppure di esclusione di uno o più aderenti.

6. Nel caso di ATI o di ATS o di contratto di rete l'aiuto è impegnato e liquidato a favore dell'ente capofila. L'ente capofila distribuisce l'aiuto liquidato agli aderenti in base ai costi ammessi per aderente.

7. Il contratto firmato dai partner che regola la cooperazione è un presupposto per la firma della convenzione di finanziamento.

8. L'ente capofila è responsabile dinanzi all'Autorità di gestione per la presentazione e per il corretto svolgimento del progetto e per l'adempimento delle norme legislative e risponde di eventuali irregolarità.

Art. 7

Durata del bando

1. Il bando si apre il giorno successivo alla pubblicazione nel Bollettino Ufficiale della Regione Trentino – Alto Adige e **si chiude il 30/11/2017 alle ore 12:00:00.**

2. Sulla base della valutazione saranno assegnati i punteggi a ciascuna iniziativa presentata. Generalmente sono ammesse a finanziamento tutte le domande che raggiungono il punteggio minimo previsto nell'articolo 15 del presente bando. Esse entrano in graduatoria in ordine decrescente di punteggio e saranno finanziate fino all'esaurimento dei fondi messi a disposizione per ciascuna priorità di investimento 1a) e 1b).



Art. 8

Finanzielle Mittel

1. Der vorliegende Aufruf wird mit Mitteln des Operationellen Programms „Investitionen in Wachstum und Beschäftigung“ EFRE 2014-2020 finanziert, welches sich aus folgenden Anteilen zusammensetzt:

50% EU-Mittel

35% nationale Mittel

15% Landesmittel.

Er ist mit den für die Achse 1 „Forschung und Innovation“, Investitionspriorität 1a und Investitionspriorität 1b vorgesehenen Mitteln gedeckt.

2. Die bereitgestellten Mittel für Projekte im Bereich der **Forschungsinfrastruktur** belaufen sich auf **9.000.000,00 Euro** (neun Millionen Euro) (Investitionspriorität 1a).

3. Die bereitgestellten Mittel für **Kooperationsprojekte im Bereich Forschung, Entwicklung und Innovation belaufen sich auf 3.000.000,00 Euro** (drei Millionen Euro) (Investitionspriorität 1b).

4. Im Falle der Ausschöpfung der Mittel in einer Priorität und gleichzeitigem Überschuss in einer anderen, kann der Lenkungsausschuss des EFRE-Programms eine Verschiebung der Mittel vornehmen.

Art. 9

Auswahlkriterien

Die Auswahlkriterien sind im Dokument „Methodik und Auswahlkriterien der Vorhaben“, angeführt, welches vom Begleitausschuss des EFRE-Programms genehmigt wurde und das unter folgendem Link¹ abrufbar ist.

Art. 10

Höchstdauer der Projekte

1. Die Zuschussfähigkeit der Ausgaben startet mit dem Projektbeginn, welcher nach dem Datum der Einreichung des Projektantrages liegt oder

¹ <http://www.provinz.bz.it/europa/de/eu-foerderung/dokumente-rechtsgrundlagen.asp>

Dieser Link gilt für alle in diesem Dokument verwiesenen Dokumente, welche vom EFRE ausgestellt wurden.

² <http://www.provincia.bz.it/europa/it/finanziamenti-ue/documenti-normativa.asp>

Questo link é applicabile per qualsiasi documento firmato FESR.

Art. 8

Dotazione finanziaria

1. Il presente bando trova finanziamento attraverso il Programma operativo “Investimenti a favore della crescita e dell’occupazione” FESR 2014-2020, che è così composto:

50% fondi europei

35% fondi nazionali

15% fondi provinciali.

ed trova copertura finanziaria con le risorse previste per l’Asse 1 “Ricerca e Innovazione”, priorità di investimento 1a e priorità di investimento 1b.

2. Lo stanziamento per la realizzazione **infrastrutture di ricerca** è pari a **9.000.000,00 Euro** (nove milioni di Euro), priorità di investimento 1a).

3. Lo stanziamento per la realizzazione di **progetti di ricerca, sviluppo e innovazione è pari a 3.000.000,00 Euro** (tre milioni di Euro), (priorità di investimento 1b).

4. In caso di esaurimento dei fondi su una priorità e contestuale disponibilità residua di fondi sull’altra, il Comitato di pilotaggio del programma FESR può disporre un trasferimento di fondi.

Art. 9

Criteri di selezione

I criteri di selezione e di valutazione sono indicati nel documento “metodologia e criteri di selezione delle operazioni”, approvato dal Comitato di Sorveglianza del programma FESR e sono consultabili attraverso il seguente link².

Art. 10

Durata massima dei progetti

1. L’ammissibilità della spesa decorre dalla data dell’inizio progetto che è successiva o coincide con la data di presentazione della proposta



mit diesem übereinstimmt.

2. Die Maßnahmen müssen in einem **maximalen Zeitraum von drei Jahren** ab Datum des Genehmigungsdekrets der Projekte vom Begünstigten durchgeführt und gezahlt werden.

3. Innerhalb von 60 Tagen nach Projektende muss die abschließende Ausgabenabrechnung zum durchgeführten Projekt vorgelegt werden.

4. Die Projektdauer kann aufgrund von gerechtfertigten Gründen verlängert werden, vorbehaltlich der Genehmigung durch die Verwaltungsbehörde.

2. ABSCHNITT

FÖRDERFÄHIGE KOSTEN UND AUSMAß DER BEITRÄGE

Art. 11

1. Für die Förderfähigkeit der Ausgaben der in Artikel 3 vorgesehenen Maßnahmen wird im Allgemeinen auf das auf der Internetseite abrufbare Dokument "EFRE – Programmspezifische Förderfähigkeitsregeln" verwiesen. Die Kosten müssen jeweils einer in diesem Dokument vorgesehenen Kostenkategorie zugeordnet werden.

2. Die Summe der förderfähigen Kosten eines einzelnen Partners bei Kooperationsprojekten darf nicht mehr als 80 Prozent der Gesamtkosten eines Projektes betragen.

progettuale.

2. Dalla data del decreto di approvazione dei progetti decorre **il termine massimo di tre anni**, entro il quale devono essere realizzate e pagate dal beneficiario le attività previste.

3. Dalla data di fine progetto decorre il termine di 60 giorni per presentare tutta la documentazione conclusiva di spesa relativa all'iniziativa realizzata.

4. La durata dei progetti può essere prorogata per giustificati motivi e previa autorizzazione da parte dell'Autorità di gestione.

CAPO II

SPESE AMMISSIBILI E INTENSITÀ D'AGEVOLAZIONE

Art. 11

1. Per gli interventi previsti nell'articolo 3 sono finanziabili i seguenti costi direttamente attribuibili all'iniziativa e regolamentati nel documento "Regole specifiche del programma di ammissibilità della spesa". Le spese devono essere assegnate a una delle categorie di costo previste in tale documento.

2. Nella cooperazione tra imprese e organi di ricerca e tra organi di ricerca l'ammontare dei costi ammessi ad agevolazione per un singolo partner di progetto non può superare l'80 per cento dei costi totali del progetto.

**Art. 12****Finanzierung der Initiativen und Ausmaß der Beiträge**

1. Die Förderintensität für die Initiativen des vorliegenden Aufrufs wird auf der Grundlage der förderfähigen Kosten berechnet und entspricht den in der folgenden Tabelle angegebenen Prozentsätzen:

Art. 12**Finanziamento delle iniziative e intensità di agevolazione**

1. L'intensità di agevolazione per le iniziative promosse dal presente bando è calcolata sulla base dei costi ammissibili ed è pari alle percentuali indicate nella seguente tabella:

Investitionspriorität 1a – Priorità di investimento 1a VORHABEN-INIZIATIVE	MAXIMAL GEWÄHRBARER PROZENTSATZ DER FÖRDERUNG PERCENTUALE MASSIMA DI AGEVOLAZIONE
Infrastrukturen Infrastrutture	100%
Anmerkung <i>Forschungs- und Wissenstransferinstitutionen müssen Kosten und eventuelle projektbezogene Einnahmen im Einklang mit VO (EU) Nr. 651/2014 mittels getrennter Buchführung dokumentieren.</i>	Note <i>Organismi di ricerca e diffusione della conoscenza devono documentare i costi ed eventuali ricavi inerenti il progetto mediante contabilità separata in accordo con il regolamento (UE) n. 651/2014.</i>



Investitionspriorität 1b – Priorità di investimento 1b VORHABEN-INIZIATIVE	NACH UNTERNEHMENSGRÖSSE MAXIMAL GEWÄHRBARER BEIHILFEPROZENTSATZ PERCENTUALE MASSIMA DI AGEVOLAZIONE CONCEDIBILE IN BASE ALLA DIMENSIONE D'IMPRESA			MAXIMAL GEWÄHRBARER PROZENTSATZ DER FÖRDERUNG FUER FORSCHUNGS- und WISSENSTRANSFERE INRICHTUNGEN PERCENTUALE MASSIMA DI AGEVOLAZIONE ORGANISMI DI RICERCA
	kleines Unternehmen piccola impresa	mittleres Unternehmen media impresa	großes Unternehmen grande impresa	
<u>1. Kooperationsprojekte für industrielle Forschung</u> Zusammenarbeit zwischen einem Unternehmen und einer Einrichtung für Forschung und Wissensverbreitung <u>1. Progetti di cooperazione per ricerca industriale</u> collaborazione tra un'impresa e un organismo di ricerca e diffusione della conoscenza	80%	75%	65%	100%
<u>2. Kooperationsprojekte für experimentelle Entwicklung</u> Zusammenarbeit zwischen einem Unternehmen und einer Einrichtung für Forschung und Wissensverbreitung <u>2. Progetti di cooperazione per sviluppo sperimentale</u> collaborazione tra un'impresa e un organismo di ricerca e diffusione della conoscenza	60%	50%	40%	100%

**Art. 13****Kumulierung**

1. Die in diesen Anwendungsrichtlinien vorgesehenen Förderungen dürfen in Bezug auf die förderungsfähigen Kosten nicht untereinander oder mit anderen von Staats-, Regional-, Landes- oder EU-Bestimmungen vorgesehenen oder wie auch immer von öffentlichen Körperschaften oder Einrichtungen gewährten Förderungen kumuliert werden, wenn die nach diesen Anwendungsrichtlinien zulässige maximale Förderintensität dadurch überschritten wird.

III. ABSCHNITT**ANTRAGS- UND BEWERTUNGSVERFAHREN****Art. 14****Einreichung der Anträge**

1. Der Antragsteller (bzw. die antragstellende federführende Gesellschaft) legt das Ansuchen um Beitrag der Verwaltungsbehörde vor, indem er das dafür zur Verfügung gestellte **Onlinesystem (coheMON, abrufbar über den URL <https://fesr-efre.egov.bz.it/>)** nutzt und dieses elektronisch übermittelt.

2. Eine Bestätigungsemail über den Erhalt der Unterlagen wird dem Antragsteller unmittelbar nach Projekteinreichung zugesandt. Es ist nach dem Absenden nicht mehr möglich, den Antrag zu ändern.

Art. 15**Bewertungsverfahren**

1. Für die Bewertung der Projekte durch den Lenkungsausschuss des EFRE-Programms werden die jeweiligen Kriterien der Investitionspriorität angewandt, für die jeweils eine eigene Rangordnung erstellt wird:

a) Investitionspriorität 1a):

Projektanträge, die bei den technischen Auswahlkriterien eine Mindestpunktzahl von **60 Punkten** nicht erreichen oder eine „ungenügende“ Bewertung im technischen Auswahlkriterium E.1) aufweisen, werden

Art. 13**Cumulo**

1. Le agevolazioni previste dai presenti criteri di attuazione non sono cumulabili tra loro o con altre agevolazioni disposte da normative statali, regionali, provinciali o europee o comunque concesse da enti o istituzioni pubblici a valere sugli stessi costi, qualora tale cumulo dia luogo ad agevolazione di intensità superiore al livello fissato dai presenti criteri di attuazione.

CAPO III**PRESENTAZIONE E VALUTAZIONE DELLE DOMANDE DI AGEVOLAZIONE****Art. 14****Presentazione delle domande di agevolazione**

1. Il richiedente (ovvero il capofila richiedente) presenta la domanda di agevolazione all'Autorità di gestione utilizzando il **sistema online** messo a disposizione (sistema **coheMON** raggiungibile all'URL <https://fesr-efre.egov.bz.it/>) e la inoltra per via telematica.

2. Una e-mail conferma la ricezione dei documenti e viene inviata al richiedente, subito dopo la presentazione. Non è più possibile modificare la domanda di agevolazione una volta inviata.

Art. 15**Procedura di valutazione**

1. Per la valutazione delle domande da parte del comitato di pilotaggio del programma FESR saranno applicati rispettivamente i criteri di ciascuna priorità di investimento, per ciascuna delle quali saranno predisposte graduatorie separate:

a) priorità di investimento 1a):

Le domande che non raggiungono il punteggio minimo di **60 punti** o che presentano una valutazione "insufficiente" nel criterio tecnico di selezione E.1) vengono rigettate;



abgelehnt;

b) Investitionspriorität 1b):

Projektanträge, die eine Mindestpunktezahl von **60 Punkten** nicht erreichen oder in den technischen Auswahlkriterien E.1) oder E.2) eine „ungenügende“ Bewertung aufweisen, werden abgelehnt.

2. Der Lenkungsausschuss des EFRE-Programms kann den Antragstellern für die Umsetzung der Vorhaben zwingende Bedingungen vorschreiben, die im Einklang mit den Bewertungskriterien stehen und dann als Voraussetzung für die Genehmigung des Finanzierungsantrages gelten.

3. Bei Punktgleichheit wird die chronologische Reihenfolge der Einreichung der Projektanträge berücksichtigt.

4. Die Bewertung besteht aus 2 Phasen, der formellen Bewertung und der Bewertung der Auswahlkriterien.

5. In der **ersten Phase** wird überprüft, ob der Antrag die **formellen Voraussetzungen** für die Zulassung aufweist. Die Verwaltungsbehörde überprüft die Erfüllung der entsprechenden Kriterien im coheMON-System. Im Fall einer negativen Bewertung in dieser Phase wird das Projekt abgelehnt und kann nicht weiter bewertet werden. Diese Entscheidung ist als definitiv zu betrachten und wird von der Verwaltungsbehörde mittels Dekret formalisiert. Der Antragsteller wird über die Ablehnung des Antrags informiert.

6. Die für die darauffolgende Phase zugelassenen Antragsteller, werden zum Zwecke der Vorstellung der entsprechenden Vorhaben befragt.

7. Die **zweite Phase** der Bewertung erlaubt es, den Projektanträgen eine **Punktezahl** zuzuweisen, die sich aus den Bewertungskriterien wie laut Artikel 9 des vorliegenden Dokuments zusammensetzt. Es werden dabei die obligatorischen strategischen, operativen und technischen Aspekte sowie Querschnittsprinzipien bewertet. Ebenso berücksichtigt werden die Aspekte der Anwendbarkeit der Normen über Staatsbeihilfen und eventuelle Nettoeinnahmen. Diese beiden Aspekte sind nicht unter den Auswahlkriterien angeführt, da sie keine Auskunft über die Qualität der Projekte geben, sondern werden in der Festlegung des zu vergebenden Beitrages für das Projekt angemessen berücksichtigt.

8. In Kohärenz zu den Ergebnissen der

b) priorità di investimento 1b):

Le domande che non raggiungono il punteggio minimo di **60 punti** o che presentano una valutazione “insufficiente” nei criteri tecnici di selezione E.1) o E.2) vengono rigettate.

2. Per la realizzazione delle iniziative il Comitato di pilotaggio del FESR può stabilire condizioni obbligatorie per i richiedenti, in coerenza con i criteri di valutazione delle stesse e come condizione per l'approvazione della domanda di finanziamento.

3. In caso di parità di punteggio è preso in considerazione l'ordine cronologico di presentazione delle proposte progettuali.

4. La procedura di valutazione è divisa in due fasi: valutazione formale e valutazione dei criteri di selezione.

5. Nella **prima fase** viene effettuato il controllo di **ammissibilità formale** per verificare se le proposte soddisfano i requisiti minimi formali. L'Autorità di gestione esegue la valutazione di tali criteri sul sistema coheMON. In caso di valutazione negativa in questa fase il progetto viene respinto e non potrà essere ulteriormente valutato. Tale decisione deve considerarsi definitiva e viene formalizzata con decreto dell'Autorità di gestione. Il richiedente viene informato nel caso la domanda venga respinta.

6. I richiedenti ammessi alla fase successiva di valutazione verranno consultati per la presentazione delle iniziative oggetto della domanda.

7. La **seconda fase** di valutazione consente di assegnare un **punteggio** alle proposte progettuali che si basa su criteri di valutazione di cui agli articoli 9 del presente documento. L'attenzione è posta su aspetti obbligatori, strategici, operativi e tecnici e tiene conto anche dei principi orizzontali. Devono essere tenuti in considerazione nella fase di valutazione anche gli aspetti di applicabilità normativa sugli aiuti di stato e l'eventuale generazione di entrate. Tali aspetti non si ritrovano nei criteri di selezione in quanto non determinano la qualità di una proposta, ma troveranno adeguato riscontro nella determinazione del contributo da assegnare ad un progetto.

8. In coerenza con gli esiti della valutazione



Strategischen Umweltprüfung (SUP) werden auch eventuelle negative Auswirkungen auf die Umwelt bewertet und die (vorgesehenen) Maßnahmen zur Vermeidung, Eindämmung oder zum Ausgleich derselben berücksichtigt. Diese Maßnahmen werden daraufhin verbindlich im Rahmen der Auswahl der Projekte eingefordert und überwacht.

9. Die Verwaltungsbehörde, der Maßnahmenverantwortliche, die Umweltbehörde des Programms und die Gleichstellungsrätin bewerten die qualitativen Kriterien, indem sie das coheMON-System nutzen.

10. Der Maßnahmenverantwortliche, d.h. die Abteilung 34, behält sich die Möglichkeit vor, unter Treffung der notwendigen Vorkehrungen zur Vermeidung von Interessenskonflikten, Gutachten des vom Landesgesetz Nr. 14/2016 vorgesehenen Technischen Beirates oder von dafür ad hoc beauftragten externen Experten einzuholen.

11. Nach Abschluss dieser 2. Bewertungsphase versammelt sich der Lenkungsausschuss. Den Vorsitz des Lenkungsausschuss hat die Verwaltungsbehörde inne. Er setzt sich zudem aus dem Direktor der Abteilung Europa, dem Maßnahmenverantwortlichen, der Umweltbehörde des Programms und der Gleichstellungsrätin zusammen, bespricht die Bewertungsvorschläge und entscheidet über die endgültige Bewertung. Der Lenkungsausschuss behält sich das Recht vor, sich für die Begutachtung an externe Fachleute zu wenden. Die endgültige Bewertung wird in das coheMON-System eingegeben.

12. Die Verwaltungsbehörde formalisiert die Entscheidungen des Lenkungsausschusses mittels eigenem Dekret, in welchem die Rangliste der genehmigten und abgelehnten Projekte aufgeführt ist.

13. Die Verwaltungsbehörde informiert den Antragsteller über die Genehmigung oder die Ablehnung des Beitragsansuchens und begründet diese. Im Fall eines genehmigten Projektes schließt die Verwaltungsbehörde eine Fördervereinbarung mit dem federführenden Projektträger ab. Die Vereinbarung regelt die Pflichten und Rechte sowie den für die Verwaltung des Projektes zu befolgenden Ablauf.

14. Die Liste der genehmigten und zurückgewiesenen Projekte wird veröffentlicht.

ambientale strategica (VAS) vengono valutati anche eventuali effetti negativi sull'ambiente e le (previste) misure per evitare, ridurre o compensarli. Tali misure verranno poi postulate in modo vincolante nell'ambito della selezione dei progetti e monitorati.

9. L'Autorità di gestione, il responsabile della misura, l'Autorità ambientale e la Consigliera di parità valutano i criteri qualitativi utilizzando il sistema digitale coheMON.

10. Il responsabile della misura, ovvero la Ripartizione 34 si riserva la facoltà di avvalersi del parere del comitato tecnico previsto dalla legge provinciale 14/2006 prendendo le necessarie precauzioni per evitare conflitti d'interesse oppure di esperti esterni incaricati ad hoc.

11. A conclusione di questa seconda fase di valutazione si riunisce il Comitato di pilotaggio. Il Comitato di pilotaggio è presieduto dall'Autorità di gestione e composto inoltre dal direttore della Ripartizione Europa, dal responsabile di misura, dall'Autorità ambientale e dalla Consigliera di parità. Il Comitato di pilotaggio discute le proposte di valutazione e decide la valutazione definitiva. Il Comitato di pilotaggio si riserva la facoltà di avvalersi dei pareri di esperti esterni. La valutazione finale viene inserita sul sistema coheMON.

12. L'Autorità di gestione formalizza gli esiti del Comitato di pilotaggio con proprio decreto che contiene la graduatoria dei progetti selezionati e respinti.

13. L'Autorità di gestione informa il richiedente sull'approvazione o il rigetto della domanda di agevolazione con relative motivazioni. In caso di approvazione l'Autorità di gestione stipula una convenzione di finanziamento con il titolare di progetto capofila. La convenzione di finanziamento disciplina i diritti, i doveri e le procedure da seguire per la gestione del progetto.

14. L'elenco dei progetti e delle iniziative approvati e respinti viene pubblicato.



Art. 16

Beizufügende zusätzliche Unterlagen

1. Im Abschnitt „Anlagen“ des Online Antragsportals coheMon müssen folgende Dokumente hochgeladen und wo vorgesehen digital unterschrieben werden:

a) Projektbeschreibung mit Angaben zum Arbeitsplan und zu den Humanressourcen (max. 20 Seiten); - Vorlage vorhanden

b) Zusammensetzung des Forschungsteams und Angabe des/r wissenschaftlichen Verantwortlichen und des Projektmanagers; - Vorlage vorhanden

c) Lebensläufe des/r Verantwortlichen des Projektes und/oder des Projektmanagers; - Vorlage vorhanden

d) Kostenvoranschläge für Nettobeträge über 15.000,00 Euro;

e) Kosten- und Investitionsplan; - Vorlage vorhanden

f) Businessplan für die dem Projektende darauffolgenden drei Jahre;

g) Absichtserklärung für die Gründung der BG, ZZG oder anderen Form des Zusammenschlusses;

h) jedes andere angeforderte Dokument, das für die Beurteilung des Vorhabens nützlich ist.

Wo vorhanden müssen die Vorlagen zu den Anlagen verwendet werden, die online unter der Beschreibung des Aufrufes³ heruntergeladen werden können.

2. Im Fall von Kooperationsprojekten mit Partnern ohne Finanzierung muss dem Ansuchen eine Erklärung beigelegt werden, die die Bereitschaft der Partner festlegt, die im Projekt beschriebenen Aktivitäten und Aufgaben abzuwickeln.

3. Unvollständige Anträge werden nicht zur Förderung zugelassen. Die Antragsteller, deren Projektanträge die Anforderungen der obligatorischen Kriterien erfüllen, können aufgefördert werden, innerhalb von 15 Tagen ab Erhalt der Aufforderung seitens der Verwaltungsbehörde zusätzliche Detailangaben und Erläuterungen nachzureichen. Wird dem nicht Folge geleistet, wird das Projekt abgelehnt.

Art. 16

Documentazione aggiuntiva da allegare

1. Nella sezione “allegati” del portale online coheMon devono essere caricati e dove previsto firmati digitalmente i seguenti documenti:

a) descrizione del progetto con indicazioni del piano lavorativo e delle risorse umane (massimo 20 pagine); - allegato disponibile

b) descrizione del team di lavoro e indicazione del responsabile scientifico e/o del project manager; - allegato disponibile

c) curriculum vitae del/della responsabile del progetto e/o del project manager; - allegato disponibile

d) preventivi di spesa per importi superiori a 15.000,00 Euro al netto dell'IVA;

e) piano degli investimenti e dei costi; - allegato disponibile

f) business plan per i tre anni successivi alla data di fine del progetto;

g) lettera di impegno a costituzione di ATI, ATS o altre forme di associazione;

h) ogni altro documento richiesto utile alla valutazione dell'iniziativa.

Laddove disponibili dovranno essere utilizzati gli allegati scaricabili online sotto la descrizione del bando⁴.

2. In caso di progetto di cooperazione con partner senza finanziamento, alla domanda va allegata una dichiarazione da parte del partner del progetto contenente la disponibilità ad assumere e svolgere le attività e i compiti indicati nel progetto.

3. Le domande incomplete non vengono ammesse ad agevolazione. Ai richiedenti le cui proposte progettuali soddisfano i criteri obbligatori, possono essere chieste specificazioni o chiarimenti, che devono essere forniti pena esclusione entro 15 giorni dal ricevimento della richiesta di integrazione da parte dell'Autorità di gestione.

³ <http://www.provinz.bz.it/europa/de/eu-foerderung/ausschreibungen-aufrufe.asp>

⁴ <http://www.provincia.bz.it/europa/it/finanziamenti-ue/bandi-e-inviti.asp>



IV. ABSCHNITT

ABSCHLUSSRECHNUNG UND AUSZAHLUNG DER Förderung

Art. 17

Abschlussrechnung und Auszahlung der Förderung

1. Die gewährten Beiträge werden nach Vorlage der vorgesehenen digitalen Formulare und vollständigen Unterlagen sowie unter Einhaltung der Anleitungen zur digitalen Rechnungslegung ausbezahlt.
2. Die Fristen für die Zusendung der Informationen für das Monitoring (Projektfortschritt) und für die Zwischenabrechnungen werden in der Fördervereinbarung definiert. Voraussetzung für die Auszahlung der Schlusszahlung sind die Unterlagen wie laut Absatz 1 sowie die Überprüfung der korrekten Umsetzung des Projektes.
3. Erreicht der Antragsteller ohne angemessene Begründung nicht die vorgesehenen Ziele oder setzt er die genehmigten Projektaktivitäten nicht oder nur teilweise um, kann der Beitrag ganz oder teilweise widerrufen werden.
4. Im Falle der Zusammenlegung, Abtretung oder Einbringung des Unternehmens oder eines Unternehmenszweiges, einschließlich der geförderten Güter, geht die Förderung an die Rechtsnachfolger über, sofern diese die erforderlichen subjektiven Voraussetzungen besitzen und sich verpflichten, die in diesen Anwendungsrichtlinien vorgesehenen Verpflichtungen einzuhalten.

Art. 18

Änderungen der Kostenkategorien

1. Umschichtungen von Kosten zwischen Kostenkategorien sind unter der Bedingung, dass diese nicht die Natur der finanzierten Initiative oder deren Ziele verändern, bis zu einem Ausmaß von 20% der Kostenkategorie und bis zu max. 15.000,00 € erlaubt. Umschichtungen in Höhe von mehr als 20% der Kostenkategorie und über 15.000,00 € können nur dann vorgenommen werden, wenn sie vorab von der Verwaltungsbehörde, gegebenenfalls unter Einbeziehung des Maßnahmenverantwortlichen,

CAPO IV

RENDICONTAZIONE E LIQUIDAZIONE DELL'AGEVOLAZIONE

Art. 17

Rendicontazione e liquidazione dell'agevolazione

1. Le agevolazioni concesse sono liquidate sulla base della presentazione della modulistica digitale prevista, corredata da tutta la documentazione richiesta e in osservanza delle disposizioni sulla rendicontazione digitale.
2. Le scadenze per l'invio delle informazioni per il monitoraggio (avanzamento progettuale) e per le rendicontazioni intermedie vengono definite nella convenzione di finanziamento. Per la liquidazione della rata a saldo è necessaria la presentazione della documentazione di cui al comma 1 e la verifica della corretta realizzazione del progetto.
3. Qualora il richiedente non raggiunga gli obiettivi previsti oppure non realizzi le attività progettuali approvate senza adeguata motivazione, il contributo può essere interamente o in parte revocato.
4. In caso di fusione, cessione o conferimento di azienda o di ramo di azienda, compresi i beni agevolati, l'agevolazione viene liquidata ai subentranti, sempre che gli stessi dimostrino di essere in possesso dei requisiti soggettivi richiesti dai presenti criteri di attuazione e continuino ad esercitare l'attività per la quale è stata concessa l'agevolazione, assumendosi i relativi obblighi.

Art. 18

Variazioni delle categorie di costo

1. Sono ammesse variazioni tra le diverse voci di costo dei preventivi approvati fino ad un massimo del 20% della categoria di costo e fino ad un massimo di 15.000,00 €, purché esse non stravolgano la natura o gli obiettivi dell'iniziativa finanziata. Variazioni di un importo che supera il 20% della categoria di costo e superiore a 15.000,00 € possono essere effettuati solo con previa autorizzazione da parte dell'Autorità di gestione coinvolgendo eventualmente il responsabile di misura.



genehmigt werden.

2. In keinem Fall können die Umschichtungen zu einer Erhöhung der Beihilfe führen.

Art. 19

Kontrollen

1. Zur Überprüfung der ordnungsgemäßen Durchführung des geförderten Vorhabens und der Richtigkeit der Erklärungen des Begünstigten werden Verwaltungs- und Vor-Ort-Überprüfungen, gemäß Art. 125 Verordnung (EU) 1303/2013, durchgeführt.

2. Im Rahmen der Überprüfungen kann die Verwaltungsbehörde oder eine von ihr damit beauftragte Stelle die tatsächliche Realisierung des geförderten Vorhabens, das Vorhandensein von Prototypen, Modellen und technischem Dokumentationsmaterial sowie die ordnungsgemäße Verbuchung der betreffenden Güter und Leistungen überprüfen. Bei Bedarf kann diese andere Ämter der Landesverwaltung konsultieren.

3. Die Begünstigten verpflichten sich, der Verwaltungsbehörde sämtliche Unterlagen zur Verfügung zu stellen, die von dieser zur Überprüfung der Voraussetzungen für die Gewährung der Förderung als nützlich angesehen werden; bei Nichterfüllung kann die Förderung widerrufen werden.

Art. 20

Widerruf der Förderung

1. Unbeschadet dessen, was die geltenden Gesetzesbestimmungen im Falle einer unrechtmäßigen Inanspruchnahme wirtschaftlicher Vergünstigungen vorsehen, wird die Förderung widerrufen, wenn die Begünstigten andere als die genehmigten Vorhaben realisiert haben.

2. Die Verstöße, die von den in den Bereichen nationale und Landeskollektivverträge, Sicherheit und Gesundheitsschutz am Arbeitsplatz sowie Rentenversicherung für mitarbeitende Familienmitglieder zuständigen Einrichtungen festgestellt werden, können den vollständigen oder teilweisen Widerruf der Beihilfe zur Folge haben.

3. Die Verwaltungsbehörde kann auf den

2. In nessun caso le variazioni potranno portare ad aumenti del contributo concesso.

Art. 19

Controlli

1. Al fine di verificare la regolare esecuzione delle iniziative ammesse ad agevolazione e la veridicità delle dichiarazioni del beneficiario, saranno effettuati verifiche amministrative e sul posto, come previsto dall'articolo 125 Regolamento (UE) 1303/2013.

2. Nell'ambito delle verifiche, l'Autorità di gestione o un organismo incaricato può verificare l'effettiva realizzazione delle iniziative ammesse ad agevolazione, la presenza di prototipi, campioni e documentazione tecnica, nonché la regolare contabilizzazione dei beni e delle prestazioni in esame. Ove necessario, essa può consultare altri uffici dell'Amministrazione provinciale.

3. I beneficiari si impegnano a mettere a disposizione dell'Autorità di gestione la documentazione che la stessa riterrà opportuna per verificare la sussistenza dei presupposti per la concessione dell'agevolazione; in caso contrario l'agevolazione può essere revocata.

Art. 20

Revoca dell'agevolazione

1. Fermo restando quanto disposto dalle vigenti disposizioni di legge nel caso di indebita percezione di vantaggi economici, l'agevolazione viene revocata qualora i beneficiari abbiano realizzato iniziative diverse da quelle ammesse.

2. La violazione accertata dalle strutture competenti in materia di contratti collettivi di lavoro locali e nazionali, di normative in materia di sicurezza e di tutela della salute sul posto di lavoro nonché di assicurazioni pensionistiche per i collaboratori familiari, può comportare la revoca intera o parziale dell'agevolazione.

3. L'Autorità di gestione può rinunciare alla



Widerruf der Förderung verzichten, wenn der Verstoß gegen die Verpflichtungen auf einen Unfall, Krankheits- oder Todesfall zurückzuführen ist, der die Fortführung der betrieblichen Tätigkeit schwerwiegend und nachhaltig beeinträchtigt.

4 Unter der Voraussetzung, dass die geförderten Investitionen weiterhin zur Ausübung der betrieblichen Tätigkeit verwendet werden, wird auch bei Zusammenlegung, Abtretung oder Einbringung des Unternehmens oder eines Unternehmenszweiges, einschließlich der geförderten Güter, unter der Bedingung, dass der Rechtsnachfolger die verlangten subjektiven Voraussetzungen besitzt und sich verpflichtet, die in diesen Anwendungsrichtlinien vorgesehenen Verpflichtungen zu übernehmen, vom Widerruf der Förderung abgesehen.

Art. 21

Privacy

1. Mit der Einreichung der Projekte erklären die Antragsteller, dass sie im Sinne des Artikels 13 des Legislativdekrets vom 30. Juni 2003 Nr. 196 "Datenschutz" Kenntnis davon haben, dass ihre Daten für die Gewährung und Auszahlung des beantragten Beitrages gesammelt werden, deren Weiterleitung verpflichtend ist, dass diese in der Abteilung Europa aufbewahrt werden und dass sie für statistische Zwecke oder für die Einbettung in die Register der Landesverwaltung verwendet werden können.

2. Die Teilnehmer erklären, dass Sie über die Rechte wie laut Artikel 7 und 8 des Legislativdekrets Nr. 196/2003 informiert sind, sowie darüber, dass wie laut Artikel 18 desselben Dekretes keine Verpflichtung besteht, eine Einwilligung für die Verarbeitung der Daten zu fordern und auch darüber, dass die Autonome Provinz Bozen, die Verwaltungsbehörde, der Maßnahmenverantwortliche, die Umweltbehörde des Programms, die Gleichstellungsrätin, die Abteilung Europa, der Lenkungsausschuss, deren Beauftragten und/oder Berater auf die Daten, die im Besitz der Antragsteller und projektbezogen sind, vertraulich zugreifen können bzw. verlangen können, dass jene Daten erteilt werden.

3. Die Begünstigten sind darüber informiert, dass sie bei der Einreichung von Dokumenten, welche die Abrechnung betreffen, keine Ausnahmen machen dürfen, die mit der Begründung von

revoca dell'agevolazione se la violazione degli obblighi è riconducibile a un caso, quale incidente, malattia o decesso, che pregiudica gravemente e durevolmente la continuazione dell'attività aziendale.

4. Non si procede altresì alla revoca delle agevolazioni, a condizione che gli investimenti agevolati continuino ad essere utilizzati per lo svolgimento dell'attività aziendale, nei casi di fusione, cessione o conferimento di azienda o di ramo di azienda, compresi i beni agevolati, a condizione che il subentrante sia in possesso dei requisiti soggettivi richiesti e dichiarati di assumersi gli obblighi previsti dai presenti criteri di attuazione.

Art. 21

Privacy

1. Con la presentazione dei progetti, i partecipanti dichiarano di essere a conoscenza che, ai sensi dell'articolo 13 del decreto legislativo del 30 giugno 2003, n. 196 "Codice in materia di protezione dei dati personali", i loro dati sono raccolti per la concessione e l'erogazione del contributo richiesto, che il loro conferimento è obbligatorio, che gli stessi rimangono depositati presso la Ripartizione Europa e che possono essere trattati per l'inserimento in elaborazioni di tipo statistico o in altri elenchi a disposizione dell'Amministrazione provinciale.

2. I partecipanti dichiarano di essere a conoscenza dei diritti di cui agli articoli 7 e 8 del decreto legislativo n. 196/2003, della non obbligatorietà della richiesta del consenso per il trattamento dei dati, come stabilito dall'articolo 18 del decreto stesso, e del fatto che la Provincia autonoma di Bolzano, l'Autorità di gestione, il responsabile della misura, l'Autorità ambientale, la Consigliera di parità, la Ripartizione Europa, il Comitato di pilotaggio, i loro incaricati e/o consulenti possono accedere, nel rispetto della riservatezza, ai dati in possesso dei richiedenti che ritengano pertinenti al progetto e possono esigere che tali dati siano loro forniti.

3. I beneficiari sono a conoscenza del fatto che non può essere da loro sollevata alcuna eccezione alla presentazione di documenti relativi alla rendicontazione a motivo di



Problematiken motiviert sind, die auf den eigenen Datenschutz oder den von Dritten zurückzuführen sind.

4. Die Begünstigten stimmen zu, in das Verzeichnis der Begünstigten, veröffentlicht gemäß Bestimmungen des Art. 115, der Verordnung (EU) 1303/2013 eingetragen zu werden.

Art. 22

Stempelmarken

Der Antragsteller ist verpflichtet, die gesetzlich vorgesehene Entrichtung der Stempelsteuer zu leisten.

V. ABSCHNITT

SCHLUSSBESTIMMUNGEN

Art. 23

Inkrafttreten

1. Diese Ausschreibung tritt am Tag nach der Kundmachung im Amtsblatt der Region Trentino-Südtirol in Kraft.

problematiche relative alla riservatezza dei dati propri o di terzi.

4. I beneficiari accettano di essere inclusi nell'elenco dei beneficiari pubblicato a norma dell'articolo 115 del Regolamento (UE) 1303/2013.

Art. 22

Marche da bollo

Il richiedente è obbligato ad assolvere al pagamento dell'imposta di bollo come previsto dalla legge.

CAPO V

NORME FINALI

Art. 23

Entrata in vigore

1. Il presente bando entra in vigore il giorno successivo alla pubblicazione nel Bollettino Ufficiale della Regione Trentino – Alto Adige.

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 23/08/2017 15:09:37 Il Direttore d'ufficio
GAMPER PETER PAUL

Der Abteilungsdirektor 23/08/2017 15:10:04 Il Direttore di ripartizione
GAMPER PETER PAUL

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a
impegno di spesa.
Dieser Beschluss beinhaltet keine
Zweckbindung

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen
ermittelt

accertato
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang 2170001248 - P

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 24/08/2017 15:04:31 Il direttore dell'Ufficio spese
NATALE STEFANO

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

29/08/2017

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

29/08/2017

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 28 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher
codice fiscale: IT:KMPRNA71C19D571S
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
numeri di serie: 315333
data scadenza certificato: 04/01/2020

Am 30/08/2017 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 28 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago
codice fiscale: IT:MGNRSE66H24H612Y
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
numeri di serie: 2F2B1D
data scadenza certificato: 14/12/2019

Copia prodotta in data 30/08/2017

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

29/08/2017

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma